SOGLASJE za B2B direktno obremenitev SEPA

SEPA Business-to-Business Direct Debit Mandate

Sprememba *Amendment*	
Ukinitev *Cancellation*	

Referenčna oznaka soglasja - izpolni prejemnik plačila
Mandate reference – to be completed by the creditor

NAZIV IN LOGOTIP PREJEMNIKA PLAČILA
CREDITOR'S NAME & LOGO

S podpisom tega obrazca pooblaščate (A) {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA}, da posreduje navodila vašemu ponudniku plačilnih storitev za obremenitev vašega plačilnega računa in (B) vašega ponudnika plačilnih storitev, da obremeni vaš plačilni račun v skladu z navodili, ki jih posreduje {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA}. To soglasje velja samo za B2B transakcije. Na podlagi tega soglasja nimate pravice do povračila denarnih sredstev za že izvršene direktne obremenitve, lahko pa do dneva valute od vašega ponudnika plačilnih storitev zahtevate, da ne obremeni vašega računa. Prosimo izpolnite polja, označena z *.

By signing this mandate form, you authorise (A) {NAME OF CREDITOR} to send instructions to your bank to debit your account and (B) your bank to debit your account in accordance with the instructions from {NAME OF CREDITOR}. This mandate is only intended for business-to-business transactions. You are not entitled to a refund from your bank after your account has been debited, but you are entitled to request your bank not to debit your account up until the day on which the payment is due. Please complete all the fields marked *.

Vaše ime in priimek/naziv *
Your name
Ime in priimek plačnika(-ov)/naziv
Name of the debtor(s) 1

Vaš naslov *
Your address
Ulica in hišna številka/sedež
Street name and number 2

*
Poštna številka *Postal code* Kraj *City* 3

*
Država *Country* 4

Št. vašega pl.računa *
Your account number
Številka plačilnega računa - IBAN *Account number - IBAN* (19 znakov) *(19 characters)* 5

*
Identifikacijska oznaka banke (SWIFT BIC) *SWIFT BIC* 6

Naziv prejemnika plačila *
Creditor's name
Naziv prejemnika plačila
Creditor name 7

**
Identifikacijska oznaka prejemnika plačila
Creditor Identifier 8

**
Ulica in hišna številka/sedež
Street name and number 9

**
Poštna številka *Postal code* Kraj *City* 10

**
Država *Country* 11

Vrsta plačila *
Type of payment
Period. obremenitev *Recurrent payment* ☐ ali *or* Enkratna obremenitev *One-off payment* ☐ 12

Kraj podpisa soglasja
City or town in which you are signing
Kraj *Location*

Datum *
Date
D D M M L L 13

Podpis(-i)
Signatures

Prosimo podpišite tukaj *
Please sign here

Podrobnosti, ki se nanašajo na razmerje med prejemnikom plačila in plačnikom - samo v informacijo.
Details regarding the underlying relationship between the Creditor and the Debitor - for information purposes only.

Identifikacijska oznaka plačnika
Debtor indentification code
Vpišite katero koli številčno oznako, za katero želite, da jo navede vaš ponudnik plačilnih storitev
Write any code number here which you wish to have quoted by your bank. 14

Oseba, v imenu katere se izvrši plačilo
Person on whose behalf payment is made
Naziv dolžnika: če izvajate plačilo v skladu s pogodbo med {NAZIV PREJEMNIKA PLAČILA} in drugo osebo (npr. kjer plačujete račune drugih oseb), tukaj prosimo vpišite ime in priimek druge osebe. Če plačujete v svojem imenu, pustite prazno.
Name of the Debtor Reference Party: If you are making a payment in respect of an arrangement between {NAME OF CREDITOR} and another person (e.g. where you are paying the other person's bill) please write the other person's name here. If you are paying on your own behalf, leave blank. 15

Identifikacijska oznaka dolžnika
Identification code of the Debtor Reference Party 16

Stranka za katero prejemnik plačila zbira plačila
Party on whose behalf the Creditor collects the payment
Naziv upnika: prejemnik plačila mora izpolniti to polje, če izvršuje direktne obremenitve v imenu druge stranke
Name of the Creditor Reference Party: Creditor must complete this section if collecting payment on behalf of another party. 17

Identifikacijska oznaka upnika
Identification code of the Creditor Reference Party 18

V skladu s pogodbo
In respect of the contract:
Identifikacijska številka osnovne pogodbe
Identification number of the underlying contract 19

**
Opis pogodbe
Description of contract 20

Prosimo vrnite:
Please return to:
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

Le za uporabo prejemnika plačila
Creditor's use only
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX